



CHAPTER 14: RECKLESS!!



SFX: HAA, HAA, WHEEDE, WHEEDE



SFX: HAA, HAA, WHEEDE, WHEEDE, FUNN, FUNN



SFX: COLLAPSE







SFX: STED STED STED STED



SFX: STED STED STED STED



SFX: CROWD GATHERING



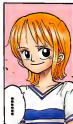


8/8: HEART ATTACKED



8/8: TSP





RRR-RRRRH!



HOW CAN I,
THE MAYOR,
SIT BY AND
WATCH MY
HOME BE
DESTROYED
WITHOUT
LIFTING A
FINGER!?

IT'S JUST
NOT FAIR!!
FAIR, IT IS
NOT!! EVEN
SHUSHU
AND THESE
KIDS HAVE
BEEN
FIGHTING
FOR US!!

SFX: WYENG GAZET

AM I
WRONG,
KID!!?

THERE
ARE
SOME
FIGHTS
A MAN
CANNOT
BACK
DOWN
FROM!!!

SETTLE
DOWN,
MAYOR!

SFX: DOKODO

OLD
MAN!!!

YOU'RE
SPOT
ON...



THIS PLACE WAS ALL BUT A SIMPLE WASTELAND. THAT IS WHERE IT ALL BEGAN.



IN OTHER WORDS, IT ALL STARTED 40 YEARS AGO!

?

DON'T EYE HIM ON!

ONE PIECE



"AND FORGET THE OLD TOWN THAT WAS DESTROYED BY PIRATES ..."



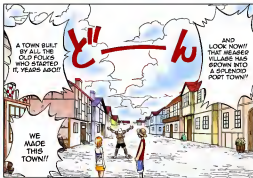
"LET'S REBUILT A TOWN HERE."



BUT LITTLE BY LITTLE, THE NUMBER OF TOWNSPEOPLE GREW.

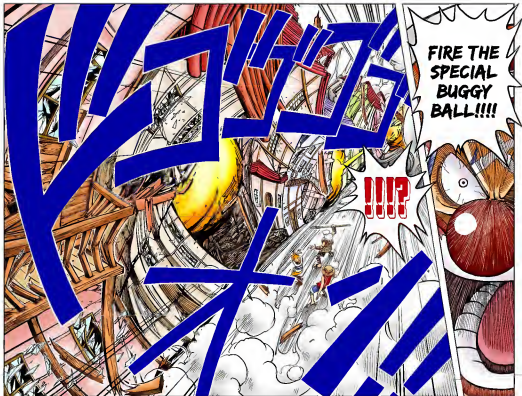
AS WE WORKED HARDER AND HARDER, THE TOWN EXPANDED AND MORE BUSINESSES WERE FOUNDED"

...AT FIRST, IT WAS NOTHING BUT A FEW TINY HOUSES, ...



SFZ.COM







OFF-SCREEN EXPLOSION





ONE CLATTER, CLATTER



IN THE 'WARRIOR' IS ZORO'S 'GUY'

ONE BOOM



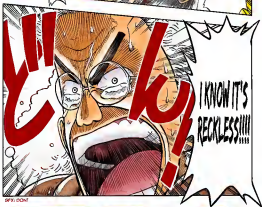


SPX: PACING EXPLOSION

SPX: SANE

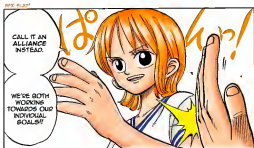


SPX: SUDDEN MOVEMENT



ONE PIECE







SFX: WACKOBAH!



SFX: GLASS



ONE PIECE 7



ONE PIECE





ORIGINAL PUBLICATION INFO:
WEEKLY JUMP #48, NOVEMBER, 1997

PAGE 03, PANEL 02-03:

ON PAGE 3, MONO ATTEMPTS TO SAY "DUBBIE JAW" TO BUSBY, OR "DOMUJINGEN" IN JAPANESE. BUSBY, HEARING ONLY THE FIRST PART OF EACH WORD, "SO... SEN.", ATTEMPTS TO FILL IN BLANKS, THINKING HE MEANS "SO... SEN.", WHICH WOULD TRANSLATE AS "PLEASANT". LIKE MOST PHONETIC MISUNDERSTANDINGS, IT DOESN'T TRANSLATE WELL INTO ENGLISH, SO WE WENT WITH A SLIGHTLY DIFFERENT TRANSLATION TO HELP LOCALIZE THE GAG.

PAGE 07, PANEL 01; BUBBLE 01:

BOOCUE HAS A TENDENCY TO SAY THE SAME THING TWO TIMES IN A ROW, SHUDDING A FEW WORDS AROUND IN THE PROCESS. IN OTHER WORDS, HE SAYS THE SAME THING TWICE! NECESSARY TO SAY, IT CAN BE AS AWKWARD IN JAPANESE AS IT IS IN ENGLISH.

PAGE 08, PANEL 04-05:

"HENGUTSU", WRITTEN ON THE TOWNSMAN'S SHIRT, CAN MEAN OBSTINATE, TENACIOUS, ECCENTRIC, AND ISOTOPED. IT'S MOST LIKELY MEANT TO REFLECT THEIR RESOLVE TO PRESS ON AND BUILD A NEW VILLAGE.

PAGE 13, PANEL 02; BUBBLE 01:

HARAWAO LITERALLY TRANSLATES TO "STOMACH WRAP", BUT THE TERM IS ALREADY A BORROWED WORD IN ENGLISH DUE TO IT BEING A SPECIFIC JAPANESE ACCESSORY. WE FOLLOWED SUIT BECAUSE IT'D BE AWKWARD AND CONFUSING IF TRANSLATED.

HONORIFICS:

-CHAN - FEMALE DIMINUTIVE. GENERALLY USED WITH LITTLE KIDS, PARTICULARLY LITTLE GIRLS. CAN ALSO BE USED WITH TEENAGE GIRLS, OR AMONGST CLOSE RELATIVES IN A CUTE OR ENDearing WAY.

-KUN - MALE DIMINUTIVE. GENERALLY USED FOR BOYS OR TO A PERSON OF LOWER STATUS, SUCH AS A TEACHER TO STUDENT. IT CAN ALSO BE USED WITH TEENAGE BOYS, OR BY FEMALES TO THEIR MALE PEERS.

-SAN - THE STANDARD, VARIOUSLY SIMILAR TO "MR." OR "MS.", BUT LACKING GENDER ASSOCIATION. USED FOR PEERS, ACQUAINTANCES, PEOPLE SOCIALLY HIGHER THAN YOU AND FOR PEOPLE YOU DON'T KNOW AS A SIGN OF RESPECT.

-SENPAI - USED FOR COLLEAGUES IN A SCHOOL, COMPANY, SPORT, OR ACTIVITY THAT ARE AT A HIGHER LEVEL. CAN ALSO BE USED BY ITSELF WITH THE SAME MEANING.

-SAMA - VERY HONORABLE. SIGNIFICANTLY MORE RESPECTFUL VERSION OF -SAN. PRIMARILY FOR ADDRESSING PEOPLE MUCH HIGHER IN RANK OR SOMEONE OF GREAT ADMIRATION.

-DONO - ARCHAIC HONORABLE. ROUGHLY MEANS "LORD" OR "MASTER", BUT DOES NOT EQUATE TO NOBLE STATUS, AND LESS BETWEEN -SAN AND -SAMA IN RESPECT.